



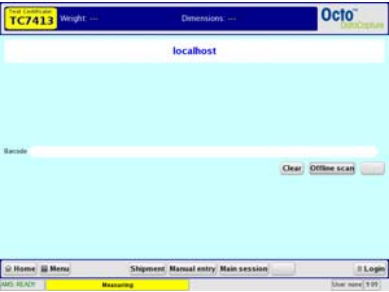




Version no	Release Date	Author	Comments
1.0	Des. 16, 2008	OAL	First issue

1.		<p>GB Switch on power</p> <p>I Accendere il sistema</p> <p>F Mise sous tension</p> <p>E Encender el equipo</p> <p>G Strom einschalten</p> <p>N/DK Slå på/tænd</p>
2.		<p>GB Wait for Ready on monitor/display</p> <p>I Aspettare l'avvio del monitor/display</p> <p>F Attendre que l'afficheur indique "Ready"</p> <p>E Esperar hasta que el display confirme que el equipo está listo.</p> <p>N/DK Vent på "Ready" på skjermen</p> <p>G Warten bis Ready auf dem Display steht</p>
3.		<p>GB Place parcel on table</p> <p>I Posizionare il pacco sul tavolo</p> <p>F Placer le colis sur la table</p> <p>E Depositar el paquete sobre en la mesa</p> <p>N/DK Plasser pakken på bordet</p> <p>G Paket auf dem Tisch plazieren</p>

4.		<p>GB Scan the barcode</p> <p>I Leggere il barcode con la pistola</p> <p>F Lire le code à barres avec le pistolet</p> <p>E Leer el código de barras.</p> <p>N/DK Les av strekkoden</p> <p>G Barcode scannen</p>
5.		<p>GB CSN810 is measuring the parcel</p> <p>I Il CSN810 sta rilevando il pacco</p> <p>F Le CSN810 mesure le colis</p> <p>E El CSN810 está midiendo el paquete</p> <p>N/DK CSN810 Måler pakken</p> <p>G Paket wird gemessen</p>
6.		<p>GB Wait for Ready on monitor/display</p> <p>I Attendere la visualizzazione corretta su monitor/display (ready)</p> <p>F Attendre que l'écran affiche "Ready"</p> <p>E Esperar hasta que el display confirme que el proceso ha finalizado</p> <p>N/DK Vent på "Ready" på skjermen</p> <p>G Warten bis Ready auf dem Display steht</p>
7.		<p>GB Remove parcel from table</p> <p>I Rimuovere il pacco dal tavolo</p> <p>F Retirer le colis de la table</p> <p>E Retirar el paquete de la mesa</p> <p>N/DK Fjern pakken fra bordet</p> <p>G Paket vom Tisch entfernen</p>

CSN810 QUICK GUIDE

8.	Rated operating conditions	GB	See instrument labell
	Condizioni di funzionamento nominali	I	Vedi etichetta dello strumento
	Conditions fonctionnement	F	Voir l'étiquette instrument
	Condiciones nominales de funcionamiento	E	Véase la etiqueta del instrumento
	Tillatte driftsbetingelser	N/DK	Se instrumentmerking
	Nennbetriebsbedingungen	G	Siehe Typenschild
9.	Mechanical and electromagnetic environment classes	GB	See instrument label
	Classi di ambiente, meccanico ed elettromagnetico	I	Vedi etichetta dello strumento
	Les classes d'environnement mécanique et électromagnétique	F	Voir l'étiquette instrument
	Las clases de entorno mecánico y electromagnético	E	Véase la etiqueta del instrumento
	Klassificering af mekanisk og elektromagnetisk miljø	N/DK	Se instrumentmerking
	Klassen der mekanischen und elektromagnetischen Umgebungsbedingungen	G	Siehe Typenschild
10.	The upper and lower temperature limit, whether condensation is possible or not, open or closed location.	GB	See instrument label
	Limiti di temperatura superiore e inferiore, possibilità di condensazione, utilizzazione in luogo chiuso o aperto.	I	Vedi etichetta dello strumento
	Les températures maximale et minimale, des indications précisant si une condensation est ou non possible, des indications précisant s'il s'agit d'un lieu ouvert ou fermé.	F	Voir l'étiquette instrument
	El límite superior e inferior de temperatura; si la condensación es o no posible, ubicación abierta o cerrada.	E	Véase la etiqueta del instrumento
	Den øvre og nedre temperaturgrænse, mulighed for kondensation, åben eller lukket placering	N/DK	Se instrumentmerking
	Obere und untere Temperaturgrenze, Kondenswasserbildung möglich/nicht möglich, offener bzw. Geschlossener Einsatzort	G	Siehe Typenschild
11.	- Installation	GB	For qualified technician only
	- Installazione	I	Solo per tecnico qualificato
	- Installation	F	Pour technicien qualifié uniquement
	- Instalación	E	Sólamamente por un técnico cualificado.
	- Installasjon	N/DK	Kun for kvalifisert tekniker
	- Aufstellung	G	Nur für qualifizierte Techniker

CSN810 QUICK GUIDE

12.	- Maintenance	GB	Maintenance by qualified technician only
	- Manutenzione	I	Solo per tecnico qualificato
	- Entretien	F	Pour technicien qualifié uniquement
	- Mantenimiento	E	Sólamamente por un técnico cualificado
	- Vedlikehold	N/DK	Kun for kvalifisert tekniker
	- Wartung	G	Nur für qualifizierte Techniker
13.	- Repairs	GB	Repairs by qualified technician only
	- Riparazioni	I	Solo per tecnico qualificato
	- Réparations	F	Pour technicien qualifié uniquement
	- Reparaciones	E	Sólamamente por un técnico cualificado.
	- Reparasjoner	N/DK	Kun for kvalifisert tekniker
	- Reparaturen	G	Nur für qualifizierte Techniker
14.	- Permissible adjustments	GB	No permissible adjustments when sealed
	- Messe a punto consentite	I	Non ammissibile regolazioni quando sigillato
	- Ajustages admissibles	F	Pas d'ajustement possible lorsque l'instrument est scellé.
	- Ajustes permitidos	E	No se permite ajustes cuando esté sellado.
	- Tillatte justeringer	N/DK	Ingen justeringer etter forsegling
	- Zulässige Einstellungen	G	Keine anpassungen zulässig, wenn versiegelt.
15.	Compatibility with interfaces, sub-assemblies or measuring instruments.	GB	No specific as a standalone system. (Any integration is specific to site)
	Requisiti di compatibilità con interfacce, sottounità o strumenti di misura.	I	Nessuna specifica come un sistema indipendente (Qualsiasi integrazione è specifico al sito)
	Les conditions de compatibilité avec des interfaces, des sous-ensembles ou des instruments de mesure.	F	Pas de spécificité sur un system indépendant (Toute intégration est spécifique au site)
	Compatibilidad con interfaces, subconjuntos o instrumentos de medida.	E	No hay requerimientos especiales como un sistema autónomo. (Cualquier integración es específica del sitio)
	Betingelserne for kompatibilitet med grænseflader, underenheder eller måleinstrumenter	N/DK	Ingen spesielle krav som et frittstående system (All integrasjon er spesifikk til installasjonssted)
	Bedingungen für die Kompatibilität mit Schnittstellen, Teilgeräten oder Messgeräten	G	Es gibt keine spezifischen als unabhängiges System. (Jede Integration ist spezifisch für jede Einsatzort).